

# **Erasmus+ Programme (ERASMUS)**

## **Application Form**

### **Technical Description (Part B)**

Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) 2021-2027

Version 1.0  
15 April 2021

## APPLICATION FORM (PART B)

### COVER PAGE

Part B of the Application Form must be downloaded from the Portal Submission System, completed and then assembled and re-uploaded as PDF in the system.

**Note:** Please take due account of the call conditions published on the Portal. Pay particular attention to the award criteria; they explain how the application will be evaluated.

PROJECT	
Project acronym:	[acronym]
Project title:	[title]
Coordinator contact:	[name NAME], [organisation name]

PARTICIPANTS				
<i>Please use the same numbering as in Part A of the Application Form.</i>				
Number	Role	Name	Short name	Country
1	COO			

### TABLE OF CONTENTS

<a href="#">APPLICATION FORM (PART B)</a>	3
<a href="#">COVER PAGE</a>	3
<a href="#">HEI PROFILE</a>	3
<a href="#">1. ERASMUS POLICY STATEMENT (EPS)</a>	6
<a href="#">2. ORGANISATION AND MANAGEMENT</a>	7
<a href="#">2.1 General organisation and management</a>	7
<a href="#">2.2 Quality assurance and monitoring and evaluation strategy</a>	7
<a href="#">2.3 Communication and visibility</a>	7
<a href="#">3. IMPLEMENTATION OF THE ECHE CHARTER PRINCIPLES</a>	8
<a href="#">3.1 ECHE fundamental principles</a>	8
<a href="#">3.2 Mobility activities</a>	8
<a href="#">3.3 Cooperation projects</a>	9
<a href="#">4. DECLARATIONS</a>	10
<a href="#">ANNEXES</a>	11

**HEI PROFILE - Služi da bi se strategije predstavljene u daljem tekstu stavile u kontekst i da bi se izvršila procena koliko su realistični planovi u odnosu na kapacitete.**

<b>General profile</b> <i>(n/a for Topic 1)</i>	
<b>Number of students</b>	
<i>Count students enrolled in all higher education degree programmes offered by your institution (data from official HEI register).</i>	
Short cycle	
1 <sup>st</sup> Cycle (e.g. Bachelor):	
2 <sup>nd</sup> Cycle (e.g. Master):	
3 <sup>rd</sup> Cycle (e.g. PhD):	
<b>Number of staff</b>	
<i>Count staff (equivalent full-time) involved in your higher education degree programmes.</i>	
Teaching staff:	
Administrative staff:	
<b>Number of degree courses</b>	
<i>Count the study programmes in higher education you offer.</i>	
Short cycle	
1 <sup>st</sup> Cycle (e.g. Bachelor):	
2 <sup>nd</sup> Cycle (e.g. Master):	
3 <sup>rd</sup> Cycle (e.g. PhD):	

<b>Participation in EU and international student mobility programmes</b> <b>(ongoing academic year)</b>	
<b>Credit mobility students</b>	
<i>Count any student mobility programme between 2 and 12 months (Erasmus+ Programme or any other programmes/schemes).</i>	
<b>Note:</b>	
<i>Erasmus+ Programme countries are: EU Member States and EEA and associated countries (see <a href="#">Erasmus+ associated countries</a>).</i>	
<i>Erasmus+ Partner countries are listed in the <a href="#">Erasmus+ Programme Guide</a>.</i>	
Study mobility	
Number of outbound students to Programme countries:	<b>EU + Srbija, Turska, Severna Makedonija, Norveška, Lihtenštajn,</b>

	<b>Island</b>
Number of outbound students to Partner countries:	
Number of incoming students from Programme countries:	
Number of incoming from Partner countries:	
<b>Traineeships</b>	
Number of outbound students to Programme countries:	
Number of outbound students to Partner countries:	
<b>International degree students</b>	
<i>Count students with foreign nationality enrolled for a full degree programme and/or students having completed a degree previously at a foreign institution.</i>	
Number of foreign degree students from Programme countries:	
Number of foreign degree students from Partner countries:	
<b>Number of students enrolled in double/multiple/joint degrees</b>	
<i>Count local students (having the nationality of the country) and international students (of foreign nationality/with previous foreign degree) enrolled in double/multiple/joint degrees.</i>	
Number of local students enrolled in double/multiple/joint degrees:	
Number of international students enrolled in double/multiple/joint degrees:	

<b>Participation in EU staff mobility programmes (ongoing academic year)</b>	
<b>Academic staff</b>	
<i>Count all types of higher education staff mobility for teaching and training purposes between 2 days and 2 months (Erasmus+ Programme only).</i>	
Number of outbound staff to Programme countries:	
Number of outbound staff to Partner countries:	
Number of incoming staff from Programme countries:	
Number of incoming staff from Partner countries:	

<b>Participation in EU and international cooperation activities (ongoing academic year)</b>	
<b>Cooperation, consortia and networks in education and research</b>	
<i>Count inter-institutional agreements, cooperation agreements, consortium agreements with higher education institutions.</i>	
Number of Erasmus+ inter-institutional agreements:	
Number of other cooperation agreements (e.g. Memorandum of Understanding) with HEIs from Programme countries (including membership	

in higher education mobility consortia, if any):	
Number of other cooperation agreements (e.g. Memorandum of Understanding) with HEIs from Partner countries:	
Total number of consortium agreements for double/multiple/joint degrees involving Programme countries:	
Total number of consortium agreements for double/multiple/joint degrees involving Partner countries:	

<b>Participation in EU and international education and training projects (ongoing academic year)</b>	
<i>Count training projects with contracts running in 2019-2020 (Erasmus+ and others).</i>	
Number of projects as coordinator:	
Number of projects as partner:	

<b>Staff working for Erasmus+ programme activities</b>	
<i>Count administrative staff (equivalent full-time) engaged your international office and working on Erasmus+ Programme activities.</i>	
Number of projects as coordinator:	<b>Greška u formularu, staviti ukupan broj zaposlenih na administrativnim zadacima, a u zagradi "number of administrative staff"</b>
Number of projects as partner:	<b>Brojeve zaposlenih upisati svakako u tekstualnom delu General organisation and management</b>

## 1. ERASMUS POLICY STATEMENT (EPS)

<p><b>ERASMUS POLICY STATEMENT</b></p> <p><b>Participation in Erasmus+</b></p> <p><i>Describe how you plan to participate in Erasmus+ actions in the future. Explain how they will be implemented in practice at your institution.</i></p> <p><i>Note: The following types of Erasmus+ activities are open to HEIs:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <input type="checkbox"/> Key Action 1 (KA1) - Learning mobility of individuals: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <input type="checkbox"/> Mobility project for higher education students and staff <ul style="list-style-type: none"> <li>• <input type="radio"/> Student mobility for studies</li> <li>• <input type="radio"/> Student mobility for traineeships</li> <li>• <input type="radio"/> Staff mobility for teaching</li> <li>• <input type="radio"/> Staff mobility for training</li> <li>• <input type="radio"/> Blended intensive programmes</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
---

- Key Action 2 (KA2) - Cooperation among organisations and institutions:
  - Partnerships for Cooperation
  - Partnerships for Excellence – European Universities
  - Partnerships for Excellence - Erasmus Mundus Joint Master Degrees
  - Partnerships for Innovation
  - Alliances for Innovation
- Key Action 3 (KA3) - Support to policy development and cooperation.
- Jean Monnet Actions

### Strategy, objectives and impact

What would you like to achieve by participating in the Erasmus+ Programme? Which are the policy objectives you intend to pursue? Describe how the participation fits into your institutional, internationalisation and modernisation strategies.

What is the envisaged impact of the participation on your institution? Explain how you expect the participation to contribute towards achieving the objectives of your institutional strategy. Explain how it will contribute to making your institution more modern and more international. Explain how you expect the participation to contribute to the goal of building a European Education Area.

Note: The objectives should be clear, measurable, realistic and achievable.

### Indicators

For each objective, define appropriate indicators for measuring achievement (e.g. mobility targets for student/staff mobility, quality of the implementation, support for participants on mobility, increased involvement in cooperation projects, sustainability/long-term impact of projects, etc.). Link the targets to a timeline.

If you change your activities or objectives, please don't forget to update the EPS on your website and inform your Erasmus+ National Agency.

### Participation in Erasmus+

Strateški dokument koji prikazuje širu i dugoročnu viziju ustanove u kontekstu internacionalizacije, a s posebnim osvrtom na E+ mogućnosti. Nije obavezujuće i može se menjati.

- ✓ Povežite EPS sa strategijom internacionalizacije/razvoja/ekološke održivosti i sl. SVŠU; pokažite da je učešće u program deo strateškog pristupa ustanove.
- ✓ Napravite SWOT analizu ustanove, budite ambiciozni ali realistični
- ✓ Demonstrirajte poznavanje različitih Erasmus+ projekata, naročito KA2 projekata (Partnerstva za saradnju, Savezi za obrazovanje i preduzeća, Erasmus Mundus...). Za više informacija za ovaj konkursni rok – [brošura Fondacije Tempus](#) i [Programski vodič](#) (imati u vidu CBHE i KA171 projekte od naredne godine, kao i mogućnosti kroz druge sektore)
- ✓ Referišite na one akcije koji su u skladu sa strateškom orijentacijom same ustanove
- ✓ Da li postoji regulatorni okvir / sistem podrške za sprovođenje projekata (pravilnici o mobilnosti, sprovođenju projekata, kancelarije i sl.)

### Strategy, objectives and impact

- ✓ Referišite na konkretne ciljeve, naročito one koji su propisani institucionalnim strategijama
- ✓ Obrazložite zašto ste se odlučili za određeni region, nivo studija...
- ✓ Naznačite na koje načine će učešće u projektima mobilnosti i drugim projektima doprineti internacionalizaciji ustanove (akademski aspekti, kao i administrativne službe).
- ✓ Kako će učešće SVŠU doprineti ciljevima [evropske oblasti obrazovanja](#):
  1. Zajednička evropska agenda obrazovanja i kulture;
  2. Povećanje mobilnosti i olakšavanje prekogranične saradnje;

3. Investiranje u ljude i njihovo obrazovanje;
4. Jačanje osećaja evropskog identita i svesti o evropskom kulturnom nasleđu.

#### Indicators

Kvalitativni i kvantitativni indikatori (planirane brojke, standardi kvaliteta...) + anticipirani vremenski okvir za njihovo ostvarenje do 2027. Ovo nije obavezujuće i treba da bude realistično i u skladu sa institucionalnim kapacitetima.

## 2. ORGANISATION AND MANAGEMENT

### 2.1 General organisation and management

#### General organisation and management *(n/a for Topic 1)*

*Describe the administrative and academic structures and resources at your institution for organising and implementing the Erasmus+ Programme activities.*

*Provide a detailed description of how tasks and responsibilities are divided among staff, with regard to both administrative and academic decision-making processes.*

*Provide the web link with contact details of your institution's international office (or equivalent) dealing with implementing and organising Erasmus+ Programme activities.*

Institucionalna struktura u vezi sprovođenja mobilnosti treba da bude jasna (kancelarija za međunarodnu saradnju, kontakti na fakultetima/departmanima – Erasmus koordinatori).

Preporuka – administrativni i akademski (koji bi mogli da savetuju studente oko odabira predmeta, u saradnji sa predmetnim profesorima, kao i da pomažu u sprovođenju priznavanja ishoda učenja).

Podaci o broju zaposlenih na poslovima međunarodne saradnje (na nivou univerziteta, fakulteta u njihovom sastavu, kao i visokih škola). Akademsko i administrativno osoblje ponaosob.

Podaci o raspodeli zaduženja:

- da li svi fakulteti/departmani imaju svoje akademske/administrativne koordinate i da li se oni sastaju, ako da koja je dinamika saradnje, koliko se često sastaju
- ko sačinjava komisiju koja vrši selekciju tj. nominuje učesnike mobilnosti
- ko ima mandat da potpisuje Inter-institucionalne ugovore ili ugovore o mobilnostima (Learning/Mobility Agreement)
- ko se bavi priznavanjem ishoda mobilnosti;
- ko priprema konkurse i da li se oni dokumentuju, da li su transparentni, fer (nediskriminatorni) i koherentni;
- ko pomaže učesnicima mobilnosti da se prijave na konkurs, pripreme dokumentaciju i sl.

### 2.2 Quality assurance and monitoring and evaluation strategy

### Quality assurance and monitoring and evaluation strategy (n/a for Topic 1)

*Describe the methods to ensure good quality, monitoring, planning and control.*

*Describe the evaluation methods and indicators (quantitative and qualitative) to monitor and verify the outreach and coverage of your activities.*

Da li postoji neki akcioni plan za sprovođenje strategije internacionalizacije koji postavlja targete i metode kontrole kvaliteta?

Da li se vrši interni monitoring - evaluacija aktivnosti mobilnosti? Npr. kroz upitnike za učesnike ili njihove izveštaje (koje može propisati VŠU kao obavezu)? Postoji svakako upitnik koji se šalje kroz Mobility Tool. Ovi izveštaji mogu na formalizovan način poslužiti za poboljšanje aktivnosti, prenos dobrih praksi, otklanjanje postojećih problema i sl.

Za projekte saradnje sa partnerskim zemljama (KA171), kao i za projekte saradnje (KA2) bi trebalo da postoji sistem interne kontrole saradnje sa partnerima i postignutih rezultata na svakom projektu, npr. kvartalni tehnički izveštaji ka koordinatoru i prikupljanje prateće finansijske dokumentacije.

Da li se na neki način kontroliše do koliko ljudi je stigla informacija o projektnim aktivnostima (kontakt liste fakulteta/departmana, reach na društvenim mrežama, pregledi na Youtube kanalu), broj upita tokom konkursnog roka, broj prijave itd.

Da li postoji procedura žalbe po pitanju konkursa za mobilnosti / tokom mobilnosti

Periodično korišćenje alata za samoprocenu (ECHE self-assessment tool) – povećanje svesti o ciljevima programa, postavljanje kratkoročnih i dugoročnih ciljeva

Preporuke evaluatora i NA monitoring

## 2.3 Communication and visibility

### Communication and visibility

*Describe the communication strategy for promoting the Erasmus+ programme and your activities.*

*Clarify how you will reach the target groups and explain the choice of the dissemination channels.*

*Provide the web link where you will host the EPS and the ECHE Charter.*

Vebsajt, kontakt liste, društvene mreže, info dani

Alumnisti programa - prezentacije, tekstovi i slike sa iskustvima itd.

Link i ako ne postoji još tekst, gde će biti objavljeno.

## 3. IMPLEMENTATION OF THE ECHE CHARTER PRINCIPLES

### 3.1 ECHE fundamental principles

#### ECHE fundamental principles

##### Non-discrimination, transparency and inclusion

*Explain the measures taken in your institution to respect the principles of non-discrimination, transparency and inclusion of students and staff.*

*Describe how your institution ensures full and equitable access to participants from all backgrounds, paying particular*



attention to the inclusion of those with fewer opportunities.

**Note:** More information on the ECHE Charter principles can be found in the [ECHE Guidelines](#).

Pokazati svest o tome da projekti mobilnosti **podstiču učešće** kandidata iz različitih podzastupljenih grupa (fizički invaliditet, mentalne ili kognitivne poteškoće, lošiji socio-ekonomski položaj, studenti sa decom, zaposleni studenti, studenti sa studijskih programa na kojima postoje poteškoće da se ode na mobilnosti, studenti koji su diskriminirani po bilo kom osnovu) i omogućavaju dodatna finansijska sredstva (*top-up grants*) kao podsticajnu meru. Ovi podaci bi trebalo da budu jasno naznačeni u konkursima.

Posebno promovisanje ka studentima sa posebnim potrebama, saradnja sa udruženjima itd.

Organizacija tkzv. **kombinovanih (blended) mobilnosti** – kombinacija kratke fizičke mobilnosti sa virtuelnom komponentnom koja omogućava kolaborativnu sredinu i timski rad. Tokom virtuelnog dela mobilnosti, učesnici imaju sva prava i mogućnosti kao student koji su fizički na ustanovi.

Pokazati na koji način se vrši **podrška** studentima iz podzastupljenih grupa (mere podrške za student sa invaliditetom, nalaženje partnera koji imaju kapaciteta za prijem studenata sa hendikepom i sl.).

Neke ustanove **pri selekciji** daju prednost učesnicima (postoje i skale bodovanja) bez iskustva na mobilnostima tokom prethodnog perioda (inkluzija)

Kod procene jezičkih kompetencija za zaposlene, procenjeni nivo je relevantan jer nemaju pravo na OLS, ali kod studenata koji imaju pravo na jezičku podršku, može se uzeti u obzir i kapacitet da savladaju jezik uz pomoć OLS sistema – manja isključivost.

Studentima koji dolaze na kreditnu mobilnosti (unutar studijskog programa) ne sme biti naplaćena školarina, registracija, polaganje ispita, pristup biblioteci, laboratorijama i sl. Mogu se naplaćivati manje administrativne takse koje se naplaćuju i lokalnim studentima, kao i školarine za celokupne studije (npr. Erasmus Mundus zajednički masteri).

Preporučljivo je da VŠU razvije **strategiju inkluzije**, koja podržava uključivanje podzastupljenih grupa. Ako je imate, referišite na nju.

Može se nominovati tkzv. *Inclusion officer* na ustanovi

Navesti ako se primenjuju neke nastavne metode prilagođene studentima sa posebnim potrebama, dodeljivanje dodatnog vremena tokom ispita, za zadatke i sl.

Više informacija u Programskom vodiču i na [snimku sa Info dana](#).

### ECTS credits (n/a for Topic 1)

Explain your institution's methodology for allocating ECTS credits to different courses. If are not yet using the ECTS credit system, please explain why this is the case.

**Note:** More information on ECTS can be found in the [ECTS Users' Guide](#).

Kad je uveden bolonjski sistem ocenjivanja i ESPB, kako se određuje opterećenje studenata u kontekstu bodovanja i sl.

### European Student Card and Erasmus+ App

Explain the measures to implement the European Student Card Initiative and promote the Erasmus+ mobile App to students.

Please refer to the timeline for the European Student Card Initiative on the [Europa website](#).

Digitalizacija E+ programa - Opisati na koji način će VŠU preduzimati korake da pristupi mreži EWP.

Podsticanje zaposlenih (pre svega administrativnih saradnika) da pohađaju obuke ne temu EWP. Vebinare drži European University Foundation, u julu Fondacija Tempus.

Promocija korišćenja Erasmus Mobile App među studentima, obezbeđenje dovoljno informacija o ustanovi za ovu platformu, za strane studente

Dobra praksa su i usvojene strategije digitalne transformacije, u korelaciji sa E+ programom i internacionalizacijom uopšte.

*Inicijativa Evropska studentska kartica (European Student Card Initiative – ESC) je veoma relevantna za sve visokoškolske ustanove koje će upravljati projektima mobilnosti u visokom obrazovanju u okviru novog Erasmus+ programa.*

*Ona ima za cilj digitalizaciju i uprošćavanje administrativnih procesa na visokoškolskim ustanovama, a koji se odnose na sprovođenje Erasmus+ projekata mobilnosti u visokom obrazovanju. Ova inicijativa će pružiti mogućnost studentima da se lako i sigurno identifikuju i registruju elektronskim putem na visokoškolskim ustanovama u Evropi pre, tokom i nakon mobilnosti, eliminišući potrebu za dovršavanjem procedura registracije odlaskom u prostorije visokoškolske ustanove i uklanjanjem administrativnih prepreka, kako za studente, tako i za visokoškolske ustanove.*

*Evropska studentska kartica će postepeno biti sprovedena, počevši već od 2021. godine, kada će od visokoškolskih ustanova biti očekivano da razmenjuju podatke o učesnicima mobilnosti putem platforme "Erasmus bez papira" (Erasmus Without Paper - EWP). Upotreba Erasmusa bez papira će biti obavezna za visokoškolske ustanove za administriranje podataka o mobilnosti studenata, i to postepeno:*

- *Od 2021. godine (generacija projekata odobrenih za finansiranje 2021. godine), za upravljanje onlajn ugovorima o učenju (Online Learning Agreements – OLA);*
- *Od 2022. godine (generacija projekata odobrenih za finansiranje 2022. godine), za upravljanje inter-institucionalnim ugovorima (Inter-Institutional Agreements – IIA);*
- *Od 2023. godine (generacija projekata odobrenih za finansiranje 2023. godine), za razmenu podataka o studentskim nominacijama i njihovim potvrđama, kao i prepisa ocena, prilikom sprovođenja mobilnosti studenata.*

*Učešćem u ovoj inicijativi, visokoškolske ustanove će steći brojne mogućnosti koje će im znatno olakšati rad na administriranju projekata mobilnosti u visokom obrazovanju. Prednosti koje Evropska studentska kartica donosi visokoškolskim ustanovama su sledeće:*

- *Olakšano onlajn upravljanje celokupnim procesom studenskih mobilnosti, od odabira učesnika, do priznavanja ESPB bodova;*
- *Digitalna identifikacija studenata, olakšana i sigurna razmena podataka o studentima (uključujući i prepise ocena) između visokoškolskih ustanova;*
- *Smanjeno administrativno opterećenje prilikom organizacije i sprovođenja mobilnosti.*

*Uzevši u obzir da naša zemlja trenutno nosi status kandidata eduGAIN mreže, zbog čega naše samostalne visokoškolske ustanove ne mogu da pristupe mreži "Erasmus bez papira" putem eduGAIN-a, u dogovoru sa predstavnicima Evropske komisije smo morali da pribegnemo ovom alternativnom tehničkom rešenju, poznatijem kao "Identity provider of last resort" (or "IdP of last resort"). Upravo iz ovog razloga smo Fondacija Tempus prikuplja podatke o institucionalnim kontakt osobama, te da ih prosledimo kolegama u Briselu.*

*Prema tome, samostalne visokoškolske ustanove iz Srbije koje su nosioci Erasmus povelje za visoko obrazovanje će morati da prate alternativnu proceduru za autentifikaciju Erasmus+ studenata koji će učestvovati na Erasmus+ projektima mobilnosti u visokom obrazovanju. Ova infrastruktura je omogućena putem projekta European Digital Student Service Infrastructure (EDSSI).*

*Prema trenutno raspoloživim informacijama, u junu bi trebalo da budu ažirirani podaci o kontakt osobama samostalnih visokoškolskih ustanova iz Srbije, dok bi u julu trebalo da bude primenjeno tehničko rešenje "IdP of last resort", koje će pripremiti kolege iz Brisela ("MyAcademicID Operator"). U tom periodu možete da očekujete da vam se kolege obrate putem mejla, kako biste se registrovali i putem njihove platforme za identifikaciju učesnika mobilnosti.*

*Nakon toga, trebalo bi da možete da koristite alate dostupne na platformi za upravljanje identifikacijama učesnika mobilnosti "MyAcademicID", kako biste osigurali da studenti koji odlaze na mobilnosti imaju odgovarajuće akreditivne za pristup Erasmus digitalnoj infrastrukturi.*

### Environmentally friendly practices

*Explain how your institution will implement and promote environmentally friendly practices in the context of Erasmus+ programme activities.*

Prikazati svest o tome da E+ projekti podstiču korišćenje ekoloških metoda transporta (Green transport), poput voza, autobusa, *car-pooling*-a, te u projektima poput KA1 projekata mobilnosti I KA2 projekata partnerstava za saradnju postoje i dodatna sredstva za ovakva putovanja u odnosu na standardna putovanja avionom.

Erazmus bez papira – ušteda papira u kontekstu očuvanja životne sredine itd.

Dobra praksa su i usvojene strategije zaštite životne sredine/održivog razvoja, u korelaciji sa E+ i internacionalizacijom uopšte

### Civic engagement and active citizenship

*Explain how you will promote civic engagement and active citizenship amongst your outgoing and incoming students participating in Erasmus+ activities.*

Integracija dolaznih studenata u neakademsko okruženje i vannastavne aktivnosti, društveno angaživani rad, pružanje prilika za volontiranje (pomoć: Alumni, buddy network, ESN) i sl.

Promovisanje koncepta građanske angažovanosti tokom mobilnosti i podsticanje studenata i zaposlenih da sa ovim aktivnostima nastave i nakon povratka sa mobilnosti.

Benefit ne samo za učesnike mobilnosti već i opšte dobro, već i za akademsko okruženje (*internacionalizacija kod kuće*) kao i prihvatanje kulturne raznolikosti.

## 3.2 Mobility activities

### Student/staff mobility

#### Course catalogues (before mobility) *(n/a for Topic 1)*

*How will you ensure that all courses taught at your institution (and the languages they are taught in) are described in a publicly available course catalogue in accordance with the [EU Recommendation on Automatic Mutual Recognition](#)?*

*Course Catalogue: described in the ECTS Users' Guide (2015) as 'the Course Catalogue includes detailed, user-friendly and up-to-date information on the institution's learning environment (general information on the institution, its resources and services, as well as academic information on its programmes and individual educational components) that should be available to students before entering and throughout their studies to help them to make the right choices and use their time most efficiently. The Course Catalogue should be published on the institution's website, indicating the course/subject titles in the national language (or regional language, if relevant) and in English, so that all interested parties can easily access it. The institution is free to decide the format of the Catalogue, as well as the sequencing of the information. It should be published sufficiently in advance for prospective students to make their choices'.*

Jedna od "tačaka pritiska" za ECHE.

Katalog predmeta bi trebalo da bude lako dostupan na engleskom jeziku, i da sarži:

1. informacije o VŠU
2. informacije o studijskim programima (opšti opis programa i opisi pojedinačnih predmeta)
3. informacije za studente (na kom jeziku se održava nastava, koji nivo jezičkih kompetencija se zahteva (The Common European Framework of Reference for Languages -CEFR), sistem ocenjivanja, distribucija ocena, procedura za konverziju ocena, kontakti akademskih koordinatora i sl.)

Preporuka: prevesti podatke o sadržaju predmeta, ishodima učenja, literature, predavačima, bodovima koje predmet nosi i jeziku na kome se može sprovoditi (ustanova ima slobodu da ga formatira po svom izboru, ali bi idealno bilo prevesti tabelu 5.2 iz dokumentacije za akreditaciju).

Ako katalog nije dostupan, objasniti kada će biti objavljen na sajtu;

Ažurirati ga redovno, idealno u proleće pre naredne akademske godine, kako bi student mogli da donose informisane odluke.

Ne treba navoditi samo predmete koji su namenjeni inostranim studentima, već samo naglasiti jezik sprovođenja uz sve predmete – ovo pokazuje institucionalne kapacitete i mogućnosti za studente koji znaju srpski jezik;

Mora biti lak za navigaciju (izbegavajte PDF format);

Navedite link ka stranici sajta gde se nalazi katalog;

#### **Inter-institutional agreements for study and teaching mobility (before mobility) (n/a for Topic 1)**

*Describe your institution's approach to concluding and monitoring inter-institutional agreements for study and teaching mobility.*

*Explain how and by whom the learning agreements for mobile students will be managed.*

Na koji način se biraju partneri na projektima?

Da li je izbor partnera u skladu sa strategijom internacionalizacije/kompatibilnostima akademskih programa/da li se vodi računa o diverzitetu akademskih oblasti/geografskoj raznolikosti?

Izbegavati sklapanje ugovora koji neće biti aktivni

IIA obavezni za studentske mobilnosti u svrhu učenja/mobilnosti zaposlenih u svrhu nastave, nisu za prakse i obuke (u ovom slučaju sve odredbe od značaja moraju biti izlistane u ugovorima o mobilnosti).

Ko potpisuje inter-institucionalne sporazume?

Ko je zadužen za praćenje sprovođenja sporazuma?

Kontakti na sajtu

Da li se vrši uvid u kapacitete neakademske ustanove koje primaju studente na praksu (moguće su pripremne posete iz organizacione podrške).

Različiti IIA u slučaju programskih i partnerskih zemalja

#### **Support for outgoing students/staff (n/a for Topic 1)**

*Describe your institution's policy for preparing outgoing students/staff (e.g. language courses, workshops/information on inter-cultural competencies, etc).*

*Describe mentoring and support arrangements for outgoing students/staff (e.g. peer mentoring; information on accommodation insurance, visa, etc.).*

Pomaganje studentima u pripremi u saradnji sa partnerskim ustanovama

Informativne sesije, kulturološka priprema – razlike u kulturi i u praksama ustanova, sastanci sa alumnistima u cilju razmene iskustava, student uz Ugovore dobijaju i Erasmus Student Charter koji navodi njihova prava i obaveze tokom mobilnosti.

OLS licence za KA131 studentske razmene.

Pomoć učesnicima mobilnosti kroz prefinansiranje stipendije, organizaciju putovanja, izdavanje pisama potvrde o statusu studenta (ako zahteva ustanova primalac)...

Nakon što učesnici odu na mobilnost, naročito dužeg trajanja, ne bi smeli da budu prepušteni sebi. Ova potreba postaje i veća u kontekstu Covid-19 pandemije. Opisati na koji način i u kojim intervalima ustanova komunicira sa svojim odlaznim studentima. U slučaju studentskih praksi poželjno je razviti sistem mentorstva u saradnji sa organizacijom koja prima studenta.

Zaposleni: nekažnjavanje zaposlenih zbog mobilnosti, organizacija zamena dok su na mobilnosti, razmisliti o kombinovanju obostranih razmena u isto vreme sa istom ustanovom/sektorom/katedrom, kako bi zaposleni jedni druge menjali.

Uključiti mobilnosti u programe razvoja kadrova

### Support for incoming students/staff (during mobility) *(n/a for Topic 1)*

*Describe mentoring and support arrangements for incoming students/staff (e.g. peer mentoring; social integration within the institution and with its local students and staff; information on accommodation insurance, visa, etc.).*

Opišite vidove podrške koji postoje za dolazne mobilnosti:

Bar deo sajta posvećen međunarodnoj saradnji na engleskom ili drugom stranom jeziku

Korisne informacije na sajtu, informacije o vizama, smeštaju, osiguranju primenljivom u zemlji, kontakt...

Orientation days, upoznavanje sa drugim stranim studentima i sa lokalnim studentima, zajednički događaji, Buddy network, ESN

Izdavanje pisama o prijemu/odlasku studenta, za ustanovu pošiljaoca

Na kom jeziku će gostujući studenti pohađati nastavu? Koji kursevi jezika su obezbeđeni (npr. "survival" kurs srpskog)? Ko će organizovati kurs, VŠU ili neko drugi? Da li će kursevi jezika nositi određeni broj ESPB? Da li su kursevi besplatni? (UNI)

Sistem mentorstva za strane studente isto kao i za lokalne, pristup resursima ustanove, integracija sa drugim studentima/zaposlenima, nerazdvajanje u posebne učionice/smeštaje samo za strance..

### Full automatic recognition of credits (after mobility)

*Describe the measures to ensure the full automatic recognition of credits for learning outcomes during a mobility period abroad/blended mobility in accordance with the [EU Recommendation on Automatic Mutual Recognition](#).*

Jasno naznačite da će odlazne mobilnosti biti priznate, odnosno valorizovane, po povratku studenata kao **integralni deo studijskog programa koji pohađaju**, bez njihove obaveze za dodatnim polaganjima, ocenjivanjima, odvojenim procedurama priznavanja, već kako je unapred dogovoreno Ugovorom o učenju/praksi;

Ustanova treba da ima **ustanovljen sistem priznavanja i konverzije ocena** za saradnju sa ustanovama koje imaju različite sisteme ocenjivanja (*grade conversion table*), jasno istaknut na sajtu, distribuciju ocena na ustanovi/na nivou studija/studijskog programa. Ako ustanova ne koristi ESPB, napraviti sistem zasnovan na radnom opterećenju i ishodima učenja. Pomoć: **alat na EGRACONS platformi**

Naznačite obaveze učesnika mobilnosti povodom priznavanja – redovno pohađanje nastave, polaganje ispita, itd. VŠU ima slobodu da definiše minimum bodova koje student mora da ostvari, da bi mobilnost bila svrsishodna – a u skladu sa vremenom provedenim na mobilnosti i realnim opterećenjem od 60 espb po godini. Ovaj minimum nije propisan programom, ali je dobra praksa kako ne bi dolazilo do bespotrebnog prolongiranja studija zbog mobilnosti.

Ko donosi odluku povodom priznavanja na nivou ustanove?

Naznačite da li i kako će mobilnost biti prikazana u transkriptu ocena/dodatku diploma (nazivi predmeta

i kodovi iz kataloga predmeta, broj espb bodova, ocene, po potrebi tabela za konverziju / potpis, pečat, sa obležanim datumom);

Za mobilnosti u svrhu prakse, umesto transkripta ocena – potvrda o izvršenoj praksi (navedeno trajanje, zadaci, stečene kompetencije – može se koristiti i Europass dokumentacija)

Naznačite kako izgleda procedura za žalbe;

Pravilnici/procedure moraju biti dostupni na sajtu.

Transkript ocena:

Naznačite vremenski period u kome ćete dostaviti dolaznom studentu transkript ocena, po završetku mobilnosti; preporuka je – ne više od 5 nedelja

Koje informacije će biti navedene u transkriptu ocena?

Ko priprema transkript ocena na nivou ustanove?

### **Recognition of staff mobility (after mobility)**

*Describe your institution's measures to support, promote and recognise staff mobility.*

Na koji način se promovišu prilike za mobilnost (konkursi)?

Na koji način se rezultati mobilnosti promovišu na nivou VŠU i šire?

Koje mere podrške su predviđene za osoblje (jezički kursevi, da li su predviđene zamene...)?

Na osnovu kog dokumenta će se raditi priznavanje?

Kako će mobilnost biti valorizovana (promocija/vidljivost zaposlenih, uslov za napredovanje...)?

## **3.3 Cooperation projects**

### **Cooperation activities**

#### **Promotion of cooperation projects (n/a for Topic 1)**

*Describe how your institution will promote the opportunities offered by the Erasmus+ cooperation projects.*

Kako se promovišu i učešće u ovim vrstama projekata? Da li se informacije šalju zaposlenima (sajt, mejling liste, društvene mreže, info dani, prezentacije alumnista koji mogu biti studenti ambasadori programa, predstaviti kako im je mobilnost pomogla u jačanju profesionalnih i ličnih kompetencija...)

Informisanje zaposlenih ne samo o mogućnostima u okviru programa finansiranja, već i o pitanjima od strateškog interesa za ustanovu – u zavisnosti od geografskih prioriteta, akademskih oblasti od značaja, ishoda prethodnih projekata na koje se mogu nadovezati – upoznavati zaposlene sa kontekstom na ustanovi na polju međunarodne saradnje

Engleska verzija veb sajta (ili drugi jezik u zavisnosti od ciljne grupe – primer UNS – delovi sajta na kineskom)

#### **Support engagement (n/a for Topic 1)**

*Describe how your institution will support and recognise its staff and students' engagement in Erasmus+ European and international cooperation projects throughout the application and implementation phase.*

Da li postoji kancelarija za projekte?

Da li ustanova stavlja na raspolaganje svoje resurse (administrativne, finansijske službe) za pomoć zaposlenima da konkurišu za projekte i da ih sprovode?

Naznačite podršku koju pružate, ne samo prilikom sprovođenja projekata mobilnosti, već i prilikom sprovođenja projekata saradnje, poput partnerstava za saradnju ili projekata izgradnje kapaciteta u visokom obrazovanju.

Primer nagrađivanja dobro ocenjenih projekata

#### 4. DECLARATIONS

##### Commitment to the ECHE Charter

By submitting this application, the institution:

- acknowledges that it has read and fully understood and that commits to apply/comply with all the principles of the [ECHE Charter](#).
- accepts that the implementation of the Charter will be monitored by the Erasmus+ National Agencies and that a violation of the Charter may lead to the withdrawal of the certificate by the European Commission.xx

YES

Nakon odobrenja, ECHE povelja se objavljuje na sajtu ustanove na maternjem i engleskom (ili drugom stranom) jeziku

## ANNEXES

### LIST OF ANNEXES

Erasmus+ ECHE Charter (available on [Funding & Tenders Portal Reference Documents](#))

HISTORY OF CHANGES		
VERSION	PUBLICATION DATE	CHANGE
1.0	15.04.2021	Initial version (new MFF).